

FINAL

THE UNIVERSITY OF BURDWAN



Burdwan-713104, West Bengal

SYLLABUS FOR B.A. HONOURS
IN
ENGLISH
UNDER SEMESTER WITH CBCS
(Effective from 2017- 18)

Type	Credits	Number of papers	Total credits
CC	6 credits per paper (5 – theory, 1 – tutorial)	14	84
DSE	6 credits per paper (5 – theory, 1 – tutorial)	4	24
GE [any discipline other than English]	6 credits per paper (5 – theory, 1 – tutorial)	4	24
AEC	$(2 \times 1 = 2) + (4 \times 1 = 4)$	2	6
SEC	2 credits per paper	2	4
Total			142

Nandini Bhattacharya

A

H

G

CORE COURSE (CC)

- CC1: Indian Classical Literature
- CC2: European Classical Literature
- CC3: Indian Writing in English
- CC4: British Poetry, Drama (16th – 17th Centuries), and Rhetoric & Prosody
- CC5: American Literature
- CC6: Popular Literature
- CC7: British Poetry and Drama (17th – 18th Centuries)
- CC8: British Literature (18th Century)
- CC9: British Romantic Literature
- CC10: British Literature (19th Century)
- CC11: Women's Writing
- CC12: British Literature (Early 20th Century)
- CC13: Modern European Drama
- CC14: Postcolonial Literatures

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE (DSE)

- ✓ DSE1: Modern Indian Writing in English Translation OR Travel Writing
- ✓ DSE2: Partition Literature OR British Literature: Post-WWII
- ✓ DSE3: Literary Theory OR Research Methodology
- ✓ DSE4: Literary Criticism and History of the English Language OR Literature of the Indian Diaspora

GENERIC ELECTIVE (GE) [For learners from other discipline(s)]

- ✓ GE1: Academic Writing and Composition OR Text and Performance
- ✓ GE2: Contemporary India: Women and Empowerment OR Media and Communication Skills
- ✓ GE3: Language and Linguistics OR Gender and Human Rights
- ✓ GE4: Environment & Literature OR Language, Literature and Culture

ABILITY ENHANCEMENT COMPULSORY COURSE (AECC)

- ✓ AECC - 1: Environmental Studies (to follow ENVS syllabus)
- ✓ AECC - 2: Communicative English / MIL

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)

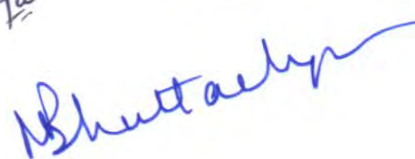
- ✓ SEC1: Translation OR Creative Writing
- ✓ SEC2: ELT OR Film Studies

Handwritten signatures:
A
G
Bhattacharya

B.A. Honours in English under CBCS
Structure at a glance

Semester	Courses	Course type	Credit	Full Marks
Sem.- I	CC-I	Core Course	6	75
	CC-II	Core Course	6	75
	GE- 1	Interdisciplinary(other than English)	6	75
	ENVS	AECC -1	4	100
Sem.- II	CC-III	Core Course	6	75
	CC-IV	Core Course	6	75
	GE-2	Interdisciplinary(other than English)	6	75
	Communicative English/ MIL	AECC - 2	2	50
Sem.-III	CC-V	Core Course	6	75
	CC-VI	Core Course	6	75
	CC-VII	Core Course	6	75
	GE-3	Interdisciplinary(other than English)	6	75
Sem.-IV	SEC- 1	Skill based	2	50
	CC-VIII	Core Course	6	75
	CC-IX	Core Course	6	75
	CC-X	Core Course	6	75
Sem.-V	GE-4	Interdisciplinary(other than English)	6	75
	SEC- 2	Skill based	2	50
	CC-XI	Core Course	6	75
	CC-XII	Core Course	6	75
Sem.-VI	DSE- 1	Discipline Specific Elective	6	75
	DSE- 2	Discipline Specific Elective	6	75
	CC-XIII	Core Course	6	75
	CC-XIV	Core Course	6	75
	DSE- 3	Discipline Specific Elective	6	75
	DSE- 4	Discipline Specific Elective	6	75



Detailed Syllabus: (Recommended Reading suggested in the syllabus is tentative and subject to alteration)

SEMESTER I

✓ CC - I: Indian Classical Literature

Section A

1. Vyasa: 'The Book of the Assembly Hall', in *The Mahabharata*: tr. and ed. J.A.B. van Buitenen (Chicago: Brill, 1975).
2. Sudraka: *Mrcchakatika*, tr. M.M. Ramachandra Kale (New Delhi: Motilal Banarasadass, 1962).

Section B

3. Banabhatta: *Kadambari*, Chapter I, II, (Non Detailed)
4. Kalidasa: *The Loom of Time* in *Abhijnana Shakuntalam*, (tr. Chandra Rajan, New Delhi: Penguin, 1989)

Topics

The Indian Epic Tradition: Themes and Receptions, Classical Indian Drama: Theory and Practice, Alamkara and Rasa, Dharma and the Heroic

Recommended Readings

1. Bharata: *Natyashastra*, tr. Manomohan Ghosh, vol. I, 2nd edn (Calcutta: Granthalaya, 1967) chap. 6: 'Sentiments', pp. 100–18.
2. Iravati Karve, 'Draupadi', in *Yuganta: The End of an Epoch* (Hyderabad: Disha, 1991) pp. 79–105.
3. J.A. B. Van Buitenen, 'Dharma and Moksa', in Roy W. Perrett, ed., *Indian Philosophy*, vol. V, *Theory of Value: A Collection of Readings* (New York: Garland, 2000) pp. 33–40.
4. Vinay Dharwadkar, 'Orientalism and the Study of Indian Literature', in *Orientalism and the Postcolonial Predicament: Perspectives on South Asia*, ed. Carol A. Breckenridge and Peter van der Veer (New Delhi: OUP, 1994) pp. 158–95.
5. G. N. Devy. Ed. *Indian Literary Criticism*. Orient Longman.

SEMESTER II

CC - II: European Classical Literature

Section A

1. Homer: *The Iliad*, Book I & II (tr. E. V. Rieu; Harmondsworth: Penguin, 1985)
2. Sophocles: *Oedipus the King*, in *Sophocles: The Three Theban Plays* (tr. Robert Fagles Harmondsworth: Penguin, 1984)

Section B

3. Ovid: Selections from *Metamorphoses* 'Bacchus', (Book III).
4. Plautus: *Pot of Gold*, (tr. E. F. Watling; Harmondsworth: Penguin, 1965). (non detailed)

Topics

The Epic, Comedy and Tragedy in Classical Drama, The Athenian City State, Catharsis and Mimesis, Satire, Literary Cultures in Augustan Rome

Recommended Readings

1. Aristotle: *Poetics*, translated with an introduction and notes by Malcolm Heath, (London: Penguin, 1996) chaps. 6–17, 23, 24, and 26.
2. Plato: *The Republic*, Book X, tr. Desmond Lee (London: Penguin, 2007).
3. Horace: *Ars Poetica*, tr. H. Rushton Fairclough, Horace: Satires, Epistles and *Ars Poetica* (Cambridge Mass.: Harvard University Press, 2005) pp. 451–73.

Ag
G. N. Devy
Bhattacharya

SEMESTER II

CC - III: Indian Writing in English

Section A

1. Lal Behari Day: *Govinda Samanta or the History of Bengal Raiyat* (non detailed)
2. Anita Desai: *Clear Light of Day*

Section B

3. a) H.L.V. Derozio: 'Freedom to the Slave'
b) Kamala Das: 'Introduction'
c) Nissim Ezekiel: 'The Night of the Scorpion'
d) Robin S. Ngangom: 'A Poem for Mother'
4. Mahesh Dattani: *Bravely Fought the Queen*

Topics

Indian English, Indian English Literature and its Readership, Themes and Contexts of the Indian English Novel, The Aesthetics of Indian English Poetry, Modernism in Indian English Literature

Recommended Readings

1. Raja Rao. Foreword to *Kanthapura* (New Delhi: OUP, 1989) pp. v-vi.
2. Salman Rushdie. 'Commonwealth Literature does not exist', in *Imaginary Homelands* (London: Granta Books, 1991) pp. 61-70.
3. Meenakshi Mukherjee. 'Divided by a Common Language', in *The Perishable Empire* (New Delhi: OUP, 2000) pp. 187-203.
4. Bruce King. 'Introduction', in *Modern Indian Poetry in English* (New Delhi: OUP, 2nd edn, 2005) pp. 1-10.

SEMESTER II

CC - IV: British Poetry, Drama (16th – 17th Centuries) & Rhetoric and Prosody

Section A

1. a) William Shakespeare: 'Sonnet No. 18', 'Sonnet no. 116'
b) John Donne: 'Good Morrow', 'The Sun Rising'

Rhetoric and Prosody (**Recommended** Bose and Sterling)

Section B

2. William Shakespeare: *Macbeth*
3. Christopher Marlowe: *Edward II*
4. William Shakespeare: *Twelfth Night* (ND)

Topics

Renaissance Humanism, The Stage, Court and City, Religious and Political Thought, Ideas of Love and Marriage, The Writer in Society

Recommended Readings

1. Pico Della Mirandola. Excerpts from The Oration on the Dignity of Man, in *The Portable Renaissance Reader*, ed. James Bruce Ross and Mary Martin McLaughlin (New York: Penguin Books, 1953) pp. 476-9.
2. John Calvin. 'Predestination and Free Will', in *The Portable Renaissance Reader*, ed. James Bruce Ross and Mary Martin McLaughlin (New York: Penguin Books, 1953) pp. 704-11.
3. Baldassare Castiglione. 'Longing for Beauty' and 'Invocation of Love', in Book 4 of *The Courtier*, 'Love and Beauty', tr. George Bull (Harmondsworth: Penguin, rpt. 1983) pp. 324-8, 330-5.
4. Philip Sidney. *An Apology for Poetry*, ed. Forrest G. Robinson (Indianapolis: BobbsMerrill, 1970) pp. 13-18.

[Handwritten signatures and initials in blue ink]

SEMESTER III

✓ CC - V: American Literature

Section A

1. Mark Twain: *The Adventures of Tom Sawyer* (Non Detailed)
2. a) Edgar Allan Poe: 'The Purloined Letter'
b) F. Scott Fitzgerald: 'The Crack-up'
c) William Faulkner: 'Dry September'

Section B

3. a) Anne Bradstreet: 'The Prologue'
b) Walt Whitman: 'Passage to India' (lines 1–68)
c) Alexie Sherman Alexie: 'Crow Testament'
4. Tennessee Williams: *The Glass Menagerie*

Topics

The American Dream, Social Realism and the American Novel, Folklore and the American Novel, Black Women's Writings, Questions of Form in American Poetry

Recommended Readings

1. *American Literature* by Boris Ford
2. Hector St John Crevecoeur. 'What is an American', (Letter III) in *Letters from an American Farmer* (Harmondsworth: Penguin, 1982) pp. 66–105.
3. Frederick Douglass. *A Narrative of the life of Frederick Douglass* (Harmondsworth: Penguin, 1982) chaps. 1–7, pp. 47–87.
4. Henry David Thoreau. 'Battle of the Ants' excerpt from 'Brute Neighbours', in *Walden* (Oxford: OUP, 1997) chap. 12
5. Ralph Waldo Emerson. 'Self Reliance', in *The Selected Writings of Ralph Waldo Emerson*, ed. with a biographical introduction by Brooks Atkinson (New York: The Modern Library, 1964).
6. Toni Morrison. 'Romancing the Shadow', in *Playing in the Dark: Whiteness and Literary Imagination* (London: Picador, 1993) pp. 29–39.

SEMESTER III

✓ CC - VI: Popular Literature

Section A

1. Lewis Carroll: *Alice's Adventures in Wonderland*
2. Agatha Christie: *The Murder of Roger Ackroyd*

Section B

3. L. Frank Baum: *The Wonderful Wizard of Oz* (Non Detailed)
4. Herge: *Tintin in Tibet*

Topics

Coming of Age, The Canonical and the Popular, Caste, Gender and Identity, Ethics and Education in Children's Literature, Sense and Nonsense, The Graphic Novel

Recommended Readings

1. Martin Gardner's *The Annotated Alice*.
2. Sumathi Ramaswamy. 'Introduction', in *Beyond Appearances?: Visual Practices and Ideologies in Modern India* (Sage: Delhi, 2003) pp. xiii–xxix.

[Handwritten signatures and initials in blue ink]

3. Leslie Fiedler. 'Towards a Definition of Popular Literature', in *Super Culture: American Popular Culture and Europe*, ed. C.W.E. Bigsby (Ohio: Bowling Green University Press, 1975) pp. 29–38.
4. Felicity Hughes. 'Children's Literature: Theory and Practice', *English Literary History*, vol. 45, 1978, pp. 542–61.

SEMESTER III

✓ CC - VII: British Poetry and Drama (17th– 18th Centuries)

Section A

1. John Milton: *Paradise Lost* (Book I)
2. Thomas Dekker: *Shoemaker's Holiday*

Section B

3. Alexander Pope: *The Rape of the Lock* (Cantos I and III)
4. Aphra Behn: *Oronokoo* (Non-Detailed)

Topics

Religious and Secular Thought in the 17th Century, The Stage, the State and the Market, The Mock-epic and Satire, Women in the 17th Century, The Comedy of Manners

Recommended Readings

1. *The Holy Bible*, Genesis, chaps. 1–4, The Gospel according to St. Luke, chaps. 1–7 and 22–4.
2. Niccolo Machiavelli. *The Prince*, ed. and tr. Robert M. Adams (New York: Norton, 1992) chaps. 15, 16, 18, and 25.
3. Thomas Hobbes. Selections from *The Leviathan*, pt. I (New York: Norton, 2006) chaps. 8, 11, and 13.
4. John Dryden. 'A Discourse Concerning the **Original** and Progress of Satire', in *The Norton Anthology of English Literature*, vol. 1, 9th edn, ed. Stephen Greenblatt (New York: Norton 2012) pp. 1767–8
5. *From Dryden to Johnson* by Boris Ford

SEMESTER IV

✓ CC - VIII: British Literature (18th Century)

Section A

1. William Congreve: *The Way of the World*
2. a) Thomas Gray: 'Elegy'
- b) William Collins: 'Ode to Evening'

Section B

3. Daniel Defoe: *Moll Flanders* (Non Detailed)
4. Jonathan Swift: *Gulliver's Travels* (Books I and II)

Topics

The Enlightenment and Neoclassicism, Restoration Comedy, The Country and the City, The Novel and the Periodical Press

Recommended Readings

1. Jeremy Collier. *A Short View of the Immorality and Profaneness of the English Stage* (London: Routledge, 1996).
2. Daniel Defoe. 'The Complete English Tradesman' (Letter XXII), 'The Great Law of Subordination Considered' (Letter IV), and 'The Complete English Gentleman', in *Literature and Social Order in Eighteenth-Century England*, ed. Stephen Copley (London: Croom Helm, 1984).

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

3. Samuel Johnson. 'Essay 156', in *The Rambler*, in *Selected Writings: Samuel Johnson*, ed. Peter Martin (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2009) pp. 194–7; *Rasselas* Chapter 10; 'Pope's Intellectual Character: Pope and Dryden Compared', from *The Life of Pope*, in *The Norton Anthology of English Literature*, vol. 1, ed. Stephen Greenblatt, 8th edn (New York: Norton, 2006) pp. 2693–4, 2774–7.
4. *From Dryden to Johnson* by Boris Ford

SEMESTER IV

✓ CC - IX: British Romantic Literature

Section A

1. a) William Wordsworth: 'Tintern Abbey'
b) Samuel Taylor Coleridge: 'Kubla Khan'
2. William Blake: 'Lamb', 'Chimney Sweeper' (*Songs of Innocence*) 'Chimney Sweeper' (*Songs of Experience*), 'The Tyger'

Section B

3. Jane Austen: *Pride and Prejudice* (non-detailed)
4. a) George Gordon Byron: *Childe Harold's Pilgrimage* (Canto III, verses 36–45)
b) P.B. Shelley: 'Ode to the West Wind', 'Ozymandias'
c) John Keats: 'Ode to a Nightingale', 'To Autumn'

Topics

Reason and Imagination, Conceptions of Nature, Literature and Revolution, The Gothic, The Romantic Lyric

Recommended Readings

1. William Wordsworth. 'Preface to Lyrical Ballads', in *Romantic Prose and Poetry*, ed. Harold Bloom and Lionel Trilling (New York: OUP, 1973) pp. 594–611.
2. John Keats. 'Letter to George and Thomas Keats, 21 December 1817', 'Letter to Richard Woodhouse, 27 October, 1818', in *Romantic Prose and Poetry*, ed. Harold Bloom and Lionel Trilling (New York: OUP, 1973) pp. 766–68, 777–8.
3. Jean-Jacques Rousseau. 'Preface' to *Emile or On Education*, tr. Allan Bloom (Harmondsworth: Penguin, 1991).
4. Samuel Taylor Coleridge. *Biographia Literaria*, ed. George Watson (London: Everyman, 1993) chap. XIII, pp. 161–66.
5. *From Blake to Byron* by Boris Ford

SEMESTER IV

CC - X: British Literature (19th Century)

Section A

1. Charles Dickens. *Hard Times*
2. a) Alfred Tennyson: 'The Lady of Shalott'
b) Robert Browning: 'My Last Duchess'
c) Christina Rossetti: 'The Goblin Market'

Section B

3. Charlotte Brontë: *Jane Eyre*
4. Thomas Hardy: *Return of the Native* (non-detailed)

Topics

Utilitarianism, The 19th Century Novel, Marriage and Sexuality, The Writer and Society, Faith and Doubt, The Dramatic Monologue

A

Childe

Shelley

Recommended Readings

1. Karl Marx and Friedrich Engels. 'Mode of Production: The Basis of Social Life', 'The Social Nature of Consciousness', and 'Classes and Ideology', in *A Reader in Marxist Philosophy*, ed. Howard Selsam and Harry Martel (New York: International Publishers, 1963) pp. 186–8, 190–1, 199–201.
2. Charles Darwin. 'Natural Selection and Sexual Selection', in *The Descent of Man in The Norton Anthology of English Literature*, 8th edn, vol. 2, ed. Stephen Greenblatt (New York: Norton, 2006) pp. 1545–9.
3. John Stuart Mill. The Subjection of Women in *Norton Anthology of English Literature*, 8th edn, vol. 2, ed. Stephen Greenblatt (New York: Norton, 2006) chap. 1, pp. 1061–9.
4. *From Dickens to Hardy* by Boris Ford

SEMESTER V

✓ CC - XI: Women's Writing

Section A

1. a) Emily Dickinson: 'I cannot live with you', 'I'm wife; I've finished that'
b) Sylvia Plath: 'Daddy'
c) Eunice De Souza. 'Advice to Women', 'Bequest'.
2. Jean Rhys: *Wide Sargasso Sea* (non- detailed)

Section B

3. a) Mary Wollstonecraft: *A Vindication of the Rights of Woman* (New York: Norton, 1988) chap. 1, pp. 11–19; chap. 2, pp. 19–38
b) Ramabai Ranade: 'A Testimony of our Inexhaustible Treasures', in *Pandita Ramabai: Through Her Own Words: Selected Works*, tr. Meera Kosambi (New Delhi: OUP, 2000) pp. 295–324
c) Rassundari Debi: *Amar Jiban* (Excerpts in Susie Tharu and K. Lalita, eds., *Women's Writing in India*, vol. 1 (New Delhi: OUP, 1989) pp. 191–2)
4. a) Charlotte Perkins Gilman: 'The Yellow Wallpaper'
b) Katherine Mansfield: "Bliss"
c) Mahasweta Devi: "Draupadi" (Tr. Gayatri Spivak, Seagull Publishers, Kolkata)

Topics

The Confessional Mode in Women's Writing, Sexual Politics, Race, Caste and Gender, Social Reform and Women's Rights

Recommended Readings

1. Virginia Woolf. *A Room of One's Own* (New York: Harcourt, 1957) chaps. 1 and 6.
2. Simone de Beauvoir. 'Introduction', in *The Second Sex*, tr. Constance Borde and Shiela Malovany-Chevallier (London: Vintage, 2010) pp. 3–18.
3. Kumkum Sangari and Sudesh Vaid. Eds., 'Introduction', in *Recasting Women: Essays in Colonial History* (New Delhi: Kali for Women, 1989) pp. 1–25.
4. Chandra Talapade Mohanty. 'Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses', in *Contemporary Postcolonial Theory: A Reader*, ed. Padmini Mongia (New York: Arnold, 1996) pp. 172–97).

SEMESTER V

✓ CC - XII: British Literature (Early 20th Century)

Section A

1. Virginia Woolf: *Mrs. Dalloway*
2. John Osborne: *Look Back in Anger*

Section B

3. a) W.B. Yeats: 'Leda and the Swan', 'The Second Coming'
b) T. S. Eliot: 'The Love Song of J. Alfred Prufrock', 'The Hollow Men'

An

Go to

Har

Bhattacharya

4. James Joyce: *A Portrait of the Artist as a Young Man* (non-detailed)

Topics

Modernism, Post-modernism and non-European Cultures, The Women's Movement in the Early 20th Century, Psychoanalysis and the Stream of Consciousness, The Uses of Myth, The Avant Garde

Recommended Readings

1. Sigmund Freud. 'Theory of Dreams', 'Oedipus Complex', and 'The Structure of the Unconscious', in *The Modern Tradition*, ed. Richard Ellman et. al. (Oxford: OUP, 1965) pp. 571, 578–80, 559–63.
2. T.S. Eliot. 'Tradition and the Individual Talent', in *Norton Anthology of English Literature*, 8th edn, vol. 2, ed. Stephen Greenblatt (New York: Norton, 2006) pp. 2319–25.
3. Raymond Williams. 'Introduction', in *The English Novel from Dickens to Lawrence* (London: Hogarth Press, 1984) pp. 9–27.
4. *From James to Eliot* by Boris Ford

SEMESTER VI

CC - XIII: Modern European Drama

Section A

1. Henrik Ibsen: *A Doll's House*
2. Eugene Ionesco: *Rhinoceros*

Section B

1. Bertolt Brecht: *The Good Woman of Szechwan* (non detailed)
2. Samuel Beckett: *Waiting for Godot*

Topics

Politics, Social Change and the Stage, Text and Performance, European Drama: Realism and Beyond, Tragedy and Heroism in Modern European Drama, The Theatre of the Absurd

Recommended Readings

1. Constantin Stanislavski. *An Actor Prepares*. Chap. 8, 'Faith and the Sense of Truth', tr. Elizabeth Reynolds Hapgood (Harmondsworth: Penguin, 1967, sections 1, 2, 7, 8, 9, pp. 121–5, 137–46).
2. Bertolt Brecht. 'The Street Scene', 'Theatre for Pleasure or Theatre for Instruction', and 'Dramatic Theatre vs Epic Theatre', in *Brecht on Theatre: The Development of an Aesthetic*, ed. and tr. John Willet (London: Methuen, 1992, pp. 68–76, 121–8.)
3. George Steiner. 'On Modern Tragedy', in *The Death of Tragedy* (London: Faber, 1995) pp. 303–24.

SEMESTER VI

✓ **CC - XIV: Postcolonial Literatures**

Section A

1. Chinua Achebe: *Things Fall Apart* (non-detailed)
2. a) Pablo Neruda: 'Tonight I can Write'
b) Derek Walcott: 'A Far Cry from Africa'
c) David Malouf: 'Revolving Days'
d) Mamang Dai: 'Small Towns and the River'

An

Chie
H

Shattach

Section B

3. Salman Rushdie: *Haroun and the Sea of Stories*

4. Mahasweta Devi: *The Arrow of Chotti Munda* (Tr. Gayatri Spivak, Seagull Publishers)

Recommended Reading:

1. Franz Fanon, 'The Negro and Language', in *Black Skin, White Masks*, tr. Charles Lam Markmann (London: Pluto Press, 2008) pp. 8–27.
2. Ngugi wa Thiong'o, 'The Language of African Literature', in *Decolonising the Mind* (London: James Curry, 1986) chap. 1, sections 4–6.
3. Gabriel Garcia Marquez, the Nobel Prize Acceptance Speech, in *Gabriel Garcia Marquez: New Readings*, ed. Bernard McGuirk and Richard Cardwell (Cambridge: Cambridge University Press, 1987).

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE

SEMESTER V

✓ DSE - 1

A. Modern Indian Writing in English Translation

Section A

1.

- a) Premchand: 'The Shroud', in *Penguin Book of Classic Urdu Stories*, ed. M. Assaduddin (New Delhi: Penguin/Viking, 2006)
- b) Tagore: *Streer Patra* (tr. Supriya Chaudhuri *Oxford Book of Tagore's Short Stories* New Delhi: Penguin) Books, 2009.
- c) Sharatchandra Chattopadhyay: **Mahesh** (*Drought and Other Stories*, Sahitya Akademi edition)
- d) Mahasweta Devi: 'The Non-Veg Cow'. Tr. Paromita Banerjee. (Seagull Publishers, Kolkata)

2. Rabindranath Tagore: *Gitanjali*

- 'Where the mind is without fear'
- 'Leave thy chanting and singing and telling beads'
- 'Art thou abroad on this stormy night'
- 'Obstinate are the trammels, but my heart aches when I try to break them'

Section B

3. Tagore: *Gora* (tr. Sujit Mukerjee, Sahitya Akademi publishers, New Delhi) (**non-detailed**)

4. M.K. Gandhi: *Hind Swaraj*. (Tr. Anthony Parel. 'Swaraj', 'Passive Resistance' and 'Education')

Topics

The Aesthetics of Translation, Linguistic Regions and Languages, Modernity in Indian Literature, Caste, Gender and Resistance, Questions of Form in 20th Century Indian Literature.

Recommended Readings

1. Namwar Singh, 'Decolonising the Indian Mind', tr. Harish Trivedi, *Indian Literature*, no. 151 (Sept./Oct. 1992).

2. B.R. Ambedkar, *Annihilation of Caste* in Dr. Babasaheb Ambedkar: *Writings and Speeches*, vol. 1 (Maharashtra: Education Department, Government of Maharashtra, 1979) chaps. 4, 6, and 14.
3. Sujit Mukherjee, 'A Link Literature for India', in *Translation as Discovery* (Hyderabad: Orient Longman, 1994) pp. 34–45.
4. G.N. Devy, 'Introduction', from *After Amnesia* in *The G.N. Devy Reader* (New Delhi: Orient BlackSwan, 2009) pp. 1–5.

OR

B. Travel Writing

1. Ibn Batuta: 'The Court of Muhammad bin Tughlaq' Khuswant Singh's *City Improbable: Writings on Delhi*, Penguin Publisher Al Biruni: Chapter LXIII, LXIV, LXV, LXVI, in *India by Al Biruni*, edited by Qeyamuddin Ahmad, National Book Trust of India
2. Mark Twain: *The Innocent Abroad* (Chapter VII, VIII and IX) (Wordsworth Classic Edition) Ernesto Che Guevara: *The Motorcycle Diaries: A Journey around South America* (the Expert, Home land for victor, The city of viceroys), Harper Perennial
3. William Dalrymple: *City of Djinns* (Prologue, Chapters I and II) Penguin Books Rahul Sankrityayan: *From Volga to Ganga* (Translation by Victor Kierman) (Section I to Section II) Pilgrims Publishing
4. Nahid Gandhi: *Alternative Realities: Love in the Lives of Muslim Women*, Chapter 'Love, War and Widow', Westland, 2013 Elisabeth Bumiller: *May You be the Mother of a Hundred Sons: a Journey among the Women of India*, Chapters 2 and 3, pp.24-74 (New York: Penguin Books, 1991)

Topics

Travel Writing and Ethnography, Gender and Travel, Globalization and Travel, Travel and Religion, Orientalism and Travel

Recommended Readings

1. Susan Bassnett, 'Travel Writing and Gender', in *Cambridge Companion to Travel Writing*, ed. Peter Hulme and Tim Young (Cambridge: CUP, 2002) pp. 225-241
2. Tabish Khair, 'An Interview with William Dalrymple and Pankaj Mishra' in *Postcolonial Travel Writings: Critical Explorations*, ed. Justin D Edwards and Rune Graulund (New York: Palgrave Macmillan, 2011), 173-184
3. Casey Balton, 'Narrating Self and Other: A Historical View', in *Travel Writing: The Self and The Other* (Routledge, 2012), pp.1-29
4. Sachidananda Mohanty, 'Introduction: Beyond the Imperial Eyes' in *Travel Writing and Empire* (New Delhi: Katha, 2004) pp. ix –xx.

SEMESTER V

DSE –2:

✓ Partition Literature

Section A

1. Amitav Ghosh: *The Shadow Lines*.
2. Khushwant Singh: *Train to Pakistan* (non-detailed)

Section B

3.
 - a) Dibyendu Palit: 'Alam's Own House', tr. Sarika Chaudhuri in *Bengal Partition Stories: An Unclosed Chapter*, ed. Bashabi Fraser (London: Anthem Press, 2008) pp. 453–72.
 - b) Manik Bandhopadhyay: 'The Final Solution', tr. Rani Ray, *Mapmaking: Partition Stories from Two Bengals*, ed. Debjani Sengupta (New Delhi: Srishti, 2003) pp.23–39

An

Chauhan

HT

Bhattacharya

- c) Saadat Hasan Manto: "Toba Tek Sing", in *Black Margins: Manto*, tr. M.Asaduddin (New Delhi: Katha, 2003) pp. 212–20
 d) Lalithambika Antharajanam: 'A Leaf in the Storm', tr. K. Narayana Chandran, in *Stories about the Partition of India* ed. Alok Bhalla (New Delhi: Manohar, 2012)

4. Bapsi Sidhwa: *Ice Candy Man*

Topics

Colonialism, Nationalism, and the Partition, Communalism and Violence, Homelessness and Exile, Women in the Partition

Recommended Readings and Screenings

1. Ritu Menon and Kamla Bhasin, 'Introduction', in *Borders and Boundaries* (New Delhi: Kali for Women, 1998).
 2. Sukrita P. Kumar, *Narrating Partition* (Delhi: Indialog, 2004).
 3. Urvashi Butalia, *The Other Side of Silence: Voices from the Partition of India* (Delhi: Kali for Women, 2000).
 4. Sigmund Freud, 'Mourning and Melancholia', in *The Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, tr. James Strachey (London: Hogarth Press, 1953) pp. 3041–53.
- GaramHawa* (dir. M.S. Sathyu, 1974)
Khamosh Paani: Silent Waters (dir. Sabiha Sumar, 2003)
Subarnarekha (dir. Ritwik Ghatak, 1965)

OR

B. British Literature: Post-WWII

1. John Fowles: *The French Lieutenant's Woman*
2. Jeanette Winterson: *Sexing the Cherry*
3. Hanif Kureishi: *My Beautiful Launderette*
4. a) Phillip Larkin: 'Whitsun Weddings', 'Church Going'
 b) Ted Hughes: 'Hawk Roosting', 'Crow's Fall'
 c) Seamus Heaney: 'Digging', 'Casualty'
 d) Carol Anne Duffy: 'Text', 'Stealing'

Topics

Postmodernism in British Literature, Britishness after 1960s, Intertextuality and Experimentation, Literature and Counterculture

Recommended Readings

1. Alan Sinfield, 'Literature and Cultural Production', in *Literature, Politics, and Culture in Postwar Britain* (Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1989) pp. 23–38.
2. Seamus Heaney, 'The Redress of Poetry', in *The Redress of Poetry* (London: Faber, 1995) pp. 1–16.
3. Patricia Waugh, 'Culture and Change: 1960-1990', in *The Harvest of The Sixties: English Literature And Its Background, 1960-1990* (Oxford: OUP, 1997).

SEMESTER VI

✓ DSE –3

A. Literary Theory

Section A

1. Marxism

Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms Class, Base and Superstructure, Dialectics, Interpellation.

A

Chaitanya

Handwritten signature

Handwritten signature

2. Poststructuralism

Genealogy and definition; Scope and relevance Major theorists; Key terms.
Logocentrism,, Binaries, Deconstruction, Hyperreal- Simulation.

Section B

3. Feminism

Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms. Phallogentrism, Androgyny, Sex and Gender, *Ecriture Feminine*

4. Postcolonial Studies

Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms:

Imperialism and Colonialism, Orientalism, Nation and Nationalism, Diaspora.

Topics

The East and the West, Questions of Alterity, Power, Language, and Representation, The State and Culture

Recommended Essays

- Antonio Gramsci, 'The Formation of the Intellectuals' and 'Hegemony (Civil Society) and Separation of Powers', in *Selections from the Prison Notebooks*, ed. and tr. Quentin Hoare and Geoffrey Novell Smith (London: Lawrence and Wishart, 1971) pp. 5, 245–6.
- Louis Althusser, 'Ideology and Ideological State Apparatuses', in *Lenin and Philosophy and Other Essays* (New Delhi: Aakar Books, 2006) pp. 85–126.
- Jacques Derrida, 'Structure, Sign and Play in the Discourse of the Human Science', tr. Alan Bass, in *Modern Criticism and Theory: A Reader*, ed. David Lodge (London: Longman, 1988) pp. 108–23.
- Michel Foucault, 'Truth and Power', in *Power and Knowledge*, tr. Alessandro Fontana and Pasquale Pasquino (New York: Pantheon, 1977) pp. 109–33.
- Elaine Showalter, 'Twenty Years on: A Literature of Their Own Revisited', in *A Literature of Their Own: British Women Novelists from Bronte to Lessing* (1977. Rpt. London: Virago, 2003) pp. xi–xxxiii.
- Luce Irigaray, 'When the Goods Get Together' (from *This Sex Which is Not One*), in *New French Feminisms*, ed. Elaine Marks and Isabelle de Courtivron (New York: Schocken Books, 1981) pp. 107–10.
- Mahatma Gandhi, 'Swaraj' 'Passive Resistance' and 'Education', in *Hind Swaraj and Other Writings*, ed. Anthony J Parel (Delhi: CUP, 1997) pp. 88–106.
- Edward Said, 'The Scope of Orientalism' in *Orientalism* (Harmondsworth: Penguin, 1978) pp. 29–110.
- Aijaz Ahmad, 'Indian Literature': Notes towards the Definition of a Category', in *In Theory: Classes, Nations, Literatures* (London: Verso, 1992) pp. 243–285.
- Terry Eagleton, *Literary Theory: An Introduction* (Oxford: Blackwell, 2008).
- Peter Barry, *Beginning Theory* (Manchester: Manchester University Press, 2002).
- David Hawkes. *Ideology*. Routledge Critical Idioms

An

For 14

Hot

Shaktachy

OR

B. Research Methodology

1. Practical Criticism and Writing a Term paper
2. Conceptualizing and Drafting Research Proposals
3. On Style Manuals
4. Notes, References, and Bibliography

Recommended Readings

Gabriele Griffin *Research Methods for English Studies* Edinburgh UP
MLA Handbook 8th Ed. By The Modern Language Association of America.

SEMESTER VI

DSE –4

✓ Literary Criticism and History of the English Language

Section A.

1. History of English Language.
 - a) Evolution of the English language (Semantic Change, Standardization, Outgrowing Gender Bias)
 - b) Event, Translation, Individual contribution and the English language (Christianization, Bible, Shakespeare)
 - c) Enrichment of the English language (Latin, French & Scandinavian Influences and the Influence of Science and Technology)
 - d) Expansion of Vocabulary & Branching Off (Word Formation, Indian English & American English)

SECTION B (Two out of Three. non-detailed study)

1. a) Philip Sidney. *Apologie for Poetry*.
b) John Dryden. *Essay on Dramatic Poesy*.
c) Alexander Pope. *Essay in Criticism*
2. a) William Wordsworth. *Preface to the Lyrical Ballads* (1802).
b) S. T. Coleridge. *Biographia Literaria*. Chapter XIV
3. a) Mathew Arnold. *Culture and Anarchy*.
b) T. S. Eliot. 'Tradition and the Individual Talent'

(Prescribed texts are not for detailed study. Texts may be introduced to acquaint students with key-concepts some of which are given below:

Apologie: Defence of the charge that poets are liars and view on role of metre in poetry

EDP: Views on the Superiority of English plays and Shakespeare

EC: Imitation, Correctness, Classical notion of Originality

Preface to LB: Wordsworth's views on poetic diction and language of poetry

BL: Distinction between Primary and Secondary Imagination & Fancy & Imagination

C&A: Definition of Culture and Culture as a remedy

T&IT: Notion of Tradition, Historical Sense, Novelty/ Originality, Impersonality)

Topics

Classicism; English adaptations, imitation, imagination, pleasure

Recommended Readings

1. C.S. Lewis. Introduction in *An Experiment in Criticism*, Cambridge University Press 1992
2. M.H. Abrams. *The Mirror and the Lamp*, Oxford University Press, 1971
3. Rene Wellek. Stephen G. Nicholas: *Concepts of Criticism*, Connecticut, Yale University 1963
4. Taylor and Francis Eds. *An Introduction to Literature, Criticism and Theory*, Routledge, 1996
5. B. Prasad. *An Introduction to English Criticism*. MacMillan: Delhi

OR

B. Literature of the Indian Diaspora

1. M. G. Vassanji: *The Book of Secrets* (Penguin, India)
2. Rohinton Mistry: *A Fine Balance* (Alfred A Knopf)
3. Meera Syal: *Anita and Me* (Harper Collins)
4. Jhumpa Lahiri: *The Namesake* (Houghton Mifflin Harcourt)

Topics

The Diaspora, Nostalgia, New Medium, Alienation

Recommended Reading

1. "Introduction: The diasporic imaginary" in Mishra, V. (2008). *Literature of the Indian diaspora*. London: Routledge
2. "Cultural Configurations of Diaspora," in Kalra, V. Kaur, R. and Hutynuk, J. (2005). *Diaspora & Hybridity*. London: Sage Publications.
3. "The New Empire within Britain," in Rushdie, S. (1991). *Imaginary Homelands*. London: Granta Books.

SEMESTER ONE

GENERIC ELECTIVE [For students from other discipline(s)]

✓ GE – 1

A. Academic Writing and Composition

1. Introduction to the Writing Process: Conventions of Academic Writing, Writing in one's own words – Summarizing and Paraphrasing
2. Critical Thinking: Syntheses, Analyses, and Evaluation
3. Structuring an Argument: Introduction, Interjection, and Conclusion
4. Citing Resources, Editing, Book and Media Review

Recommended Readings

1. Liz Hamp-Lyons and Ben Heasley, *Study writing: A Course in Writing Skills for Academic Purposes* (Cambridge: CUP, 2006).
2. Renu Gupta, *A Course in Academic Writing* (New Delhi: Orient BlackSwan, 2010).
3. Ilona Leki, *Academic Writing: Exploring Processes and Strategies* (New York: CUP, 2nd edn, 1998).
4. Gerald Graff and Cathy Birkenstein, *They Say/I Say: The Moves That Matter in Academic Writing* (New York: Norton, 2009).

OR

B. Text and Performance

1. Introduction: Theories of Performance, Historical overview of Western and Indian theatre, Forms and Periods: Classical, Contemporary, Stylized, Naturalist
(Topics for Student Presentations: Perspectives on theatre and performance, Historical development of theatrical forms, Folk traditions)
2. Theatrical Forms and Practices: Types of theatre, semiotics of performative spaces, e.g. proscenium 'in the round', amphitheatre, open-air, etc., voice, speech, body movement, gestures and techniques (traditional and contemporary), floor exercises, improvisation/characterization
(Topics for Student Presentations: On the different types of performative space in practice, Poetry reading, elocution, expressive gestures, and choreographed movement)
3. Theories of Drama: Theories and demonstrations of acting: Stanislavsky, Brecht, Bharata
(Topics for Student Presentations: Acting short solo/group performances followed by discussion and analysis with application of theoretical perspectives)
4. Theatrical Production: Direction, production, stage props, costume, lighting, backstage support, Recording/archiving performance/case study of production/performance/impact of media on performance processes
(Topics for Student Presentations: All aspects of production and performance; recording, archiving, interviewing performers and data collection)

Suggested Readings

Theatrical Reflections: Notes on the Form and Practice of Drama (American University Studies Series 26: Theatre Arts) by Bert Cardullo

Theatres of Independence: Drama, Theory, and Urban Performance in India Since 1947

(Studies in Theatre History and Culture) by Aparna Bhargava Dharwadker

Playing with Theory in Theatre Practice edited by Megan Alrutz, Julia Listengarten, M. Van Duyn Wood

SEMESTER TWO

GE – 2

✓ Contemporary India: Women and Empowerment

1. Social Construction of Gender: Masculinity, Femininity, Patriarchy, Sex & Gender, Gender Socialization, Gender discrimination, gender stereotyping
 - a) Tasleema Nasreen. *No Country for Women* (Selections)
 - b) Nivedita Menon. *Gender and Politics in India*. (Selections)
2. History of Women's Movements in India (Pre and Post-Independence): Women, Nationalism, Partition, Women and Political Participation
Texts (any two):
 - ii. "Letters to a Wife: Satyendranath Tagore's Letters to Jynadanandini Tagore" (*Epistolary Cultures in 19th century Bengal*, Stree Samya, Kolkata, Forthcoming)
 - iii. Gholam Murshed *The Reluctant Debutante*. (Chapter 4)
 - iv. Urvashi Butalia 'Beginnings' from *The Other Side of Silence*
3. Women and Law: Women and the Indian Constitution, Personal Laws, Customary practices on inheritance and Marriage
 1. Flavia Agnes. *Women and Law in India: An Omnibus* comprising of *Law and Gender Inequality*; *Enslaved Daughters*; *Hindu Women and Marriage Law* by Flavia agnes, Sudhir Chandra and Monmoyee Basu respectively (Selections)

(May be Supplemented by workshop on legal awareness)
4. Women and Environment: State interventions, Domestic violence, Female foeticide, sexual harassment
Female Voices:
 1. Rokeya Sakhawat Hussain –
Sultana's Dream (Non-Detailed Reading)Dalit Discourse:
 2. Bama Faustina Soosairaj –
Karukku (Non-Detailed Reading).

Suggested Readings

The Social Construction of Gender (A Gender & Society Reader) by Judith Lorber (Editor), Susan A. Farrell (Editor)
The History of Doing: The Women's Movement in India by Radha Kumar
Women and Law Critical Feminist Perspectives Kalpana Kannabiran
Earthcare: Women and the Environment by Carolyn Merchant

OR

Media and Communication Skills

1. Introduction to Mass Communication: Mass Communication and Globalization, Forms of Mass Communication
(Topics for Student Presentations: Case studies on current issues Indian journalism, Performing street plays, Writing pamphlets and posters, etc.)
2. Advertisement: Types of advertisements, Advertising ethics, How to create advertisements/storyboards
(Topics for Student Presentations: Creating an advertisement/visualization, Enacting an advertisement in a group, Creating jingles and taglines)
3. Media Writing: Scriptwriting for TV and Radio, Writing News Reports and Editorials, Editing for Print and Online Media
(Topics for Student Presentations: Script writing for a TV news/panel discussion/radio programme/hosting radio programmes on community radio, Writing news reports/book reviews/film reviews/TV program reviews/interviews, Editing articles, Writing an editorial on a topical subject)
4. Introduction to Cyber Media and Social Media: Types of Social Media, The Impact of Social Media, Introduction to Cyber Media

Suggested Readings

Mass Communication in India by Keval J. Kumar

Advertising: A Very Short Introduction by Winston Fletcher

Media Writing: A Practical Introduction Paperback by Craig Batty

Analyzing Social Networks by Stephen P. Borgatti

SEMESTER THREE

GE – 3

✓ Language and Linguistics

1. Language: Key Concepts:-language and communication; language varieties: standard and non- standard language, language change.
- 1 Structuralism: Key Concepts
3. Phonology and Morphology: Key Concepts
4. Syntax and semantics: Key Concepts.

Recommended Reading:

1. Mesthrie, Rajend and Rakesh M Bhatt. 2008. *World Englishes: The study of new linguistic Varieties*. Cambridge: Cambridge University Press.
2. De Saussure, Ferdinand. 1966. *Course in general linguistics*. New York: McGraw Hill. "Introduction"; Chapter 3
3. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*, 2nd ed. Fromkin, V., and R. Rodman, *An Introduction to Language*, 2nd ed. (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1974, Chapters 3, 6 and 7
4. Akmajian, A., R. A. Demers and R, M Harnish, *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*, 2nd ed. (Cambridge, MIT Press, 1984; Indian edition, Prentice Hall, 1991, Chapter 5 and 6).

OR

B. Gender and Human Rights

1. Poetry: Meena Kandasamy "Aggression", Tamsula Ao "Laburnum for My Head"
2. Drama: Manjula Padmanabhan *Lights Out*

An

Ch

H

Bhattacharya

3. Essay: Virginia Woolf "Professions for Women", *Women's Rights are Human Rights*. Section V "The Human Rights Framework in Practice" Published by United Nations Publication, Geneva. 2014.
4. Tehmina Durrani's *Blasphemy*

Recommended Readings

1. Kate Millett *Sexual Politics*
2. Kumkum Sangari and Sudesh Vaid. *Recasting Women: Essays in Indian Colonial History*. Zubaan. New Delhi, 1989.
3. Women, Gender and Human Rights: A Global Perspective. Ed. Marjorie Agosin. Rutgers University Press, 2001.
4. Women's Rights, Human Rights: International Feminist perspectives. J.S.Peters and Andrea Wolper. Routledge, 1995.

SEMESTER FOUR

GE - 4:

✓ Environment & Literature

1. G M Hopkins. 'Binsey Poplars'
2. Gordon J. L. Ramel. 'Daffodils No More'
3. Mahasweta Devi. 'Pterodactyl'
4. Ruskin Bond. 'Dust on the Mountains', 'Death of the Trees'

Issues:

Nature in Oriental & Western Thought, Deep Ecology, Third World Environmentalism, Ecofeminism

Recommended Readings:

- Vasudha Narayanan 'Water, Wood, and Wisdom: Ecological Perspectives from the Hindu Traditions'
- Allen Carlson. *Environmental Aesthetics*
- Preeti Ranjan Ghosh. "Towards an Understanding of Environmental Aesthetics: Some Reflections", *The Philosophical Quarterly*, 1998
- Beth Fowkes Tobin. *Colonizing Nature*
- Vasudha Narayanan. *Water, Wood and Wisdom*
- Vandana Shiva. *Women in Nature*

OR

Language, Literature and Culture

An anthology of writings on diversities in India By Editorial Board: Department of English, University of Delhi

✓ AECC - I: Environmental Studies

(Syllabus prescribed by department concerned to be followed)

✓ AECC – II (Communicative English/ MIL)

Communicative English (MCQ Type Questions to be set to test command of Vocabulary, Usage, Collocation, Register, Difference between Formal and Informal speech, between

An

Chaitanya

Sh

Shantashree

Standard & Colloquial Language, Awareness about Linguistic Courtesy, Different types of Salutation and Letter-ending, and the like)

1. Introduction:
 - Theory of Communication,
 - Types and modes of Communication
2. Language of Communication:
 - Verbal and Non-verbal (Spoken and Written)
 - Personal, Social and Business
 - Barriers and Strategies
 - Intra-personal, Inter-personal and Group communication
3. Speaking Skills:
 - Monologue
 - Dialogue
 - Group Discussion
 - Effective Communication/ Mis- Communication
 - Interview
 - Public Speech
4. Reading and Understanding
 - Close Reading
 - Comprehension
 - Summary Paraphrasing
 - Analysis and Interpretation
 - Translation(from Indian language to English and vice-versa)
5. Writing Skills
 - Documenting
 - Report Writing
 - Making notes
 - Letter writing

Recommended Readings:

1. *Fluency in English* - Part II, Oxford University Press, 2006.
2. *Business English*, Pearson, 2008.
3. *Language, Literature and Creativity*, Orient Blackswan, 2013.
4. *Language through Literature* (forthcoming) ed. Dr. Gauri Mishra, Dr Ranjana Kaul, Dr. Brati Biswas

SEMESTER THREE

SKILL ENHANCEMENT COURSE

SEC - 1

✓ **Translation Studies**

1. Introducing Translation: A brief history and significance of translation in a multi linguistic and multicultural society like India
2. Exercises in different Types/modes of translation: a. Semantic/Literal b. Free sense/literary c. Functional/communicative d. Technical/Official e. Transcreation f. Audio-visual translation
3. Introducing basic concepts and terms used in Translation Studies through relevant tasks: Equivalence, Language variety, Dialect, Idiolect, Register, Style, Mode, Code

mixing/Switching. b. Defining the process of translation (analysis, transference, restructuring) through critical examination of standard translated literary/non-literary texts and critiquing subtitles of English and Hindi/Bengali films.

4. Discussions on issues of gender and translation

(Practice: Translation in Mass Communication/Advertising, subtitling, dubbing, Tasks of Translation in Business, Advertising, Using tools of technology for translation, machine/mobile translation, software for translating different kinds of texts with differing levels of complexity and for transliteration.

Exercises to comprehend: Equivalence in translation, Structures, equivalence between the SL & TL at the lexical (word) and syntactical (sentence) levels. This will be done through tasks of retranslation and recreation, and making comparative study of cultures and languages.

Resources for Practice: Dictionaries, Encyclopedias, Thesauri, Glossaries, Software of translation)

Recommended Readings

1. Baker, Mona, *In Other Words: A Coursebook on Translation*, Routledge, 2001.
2. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London and New York: Routledge, 2001.
3. Sherry Simon, *Gender in translation: Cultural Identity and the Politics of Transmission*. New York: Routledge, 1996.
4. Catford, I. C. *A Linguistic Theory of Translation*. London: OUP, 1965.
5. Frishberg, Nancy J. *Interpreting: An Introduction. Registry of Interpreters*, 1990.
6. Gargesh, Ravinder and Krishna Kumar Goswami. (Eds.). *Translation and Interpreting: Reader and Workbook*. New Delhi: Orient Longman, 2007.
7. House, Juliana. *A Model for Translation Quality Assessment*. Tübingen: Gunter Narr, 1977.
8. Lakshmi, H. *Problems of Translation*. Hyderabad: Booklings Corporation, 1993.
9. Newmark, Peter. *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall, 1988.
10. Nida, E. A. and C. R. Taber. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill, 1974.
11. Toury, Gideon. *Translation Across Cultures*. New Delhi: Bahri Publications Private Limited, 1987.

OR

B. Creative Writing

1. What is Creative Writing
2. The Art and Craft of Writing Unit
3. Modes of creative Writing Unit
4. Writing for the Media
5. Preparing for Publication

Recommended Reading

Creative writing: A Beginner's Manual by Anjana Neira Dev and Others, Published by Pearson, Delhi, 2009.

SEMESTER FOUR

SEC – 2

✓ English Language Teaching

1. Knowing the Learner

OR

Structures of the English Language

2. Methods of teaching English Language
3. Assessing Language Skills
4. Materials for Language Teaching

OR

Using Technology in Language Teaching

Recommended Readings

1. Penny Ur, *A Course in Language Teaching: Practice and Theory* (Cambridge: CUP, 1996).
2. Marianne Celce-Murcia, Donna M. Brinton, and Marguerite Ann Snow, *Teaching English as a Second or Foreign Language* (Delhi: Cengage Learning, 4th edn, 2014).
3. Adrian Doff, *Teach English: A Training Course For Teachers (Teacher's Workbook)* (Cambridge: CUP, 1988).
4. *Business English* (New Delhi: Pearson, 2008).
5. R. K. Bansal and J. B. Harrison, *Spoken English: A Manual of Speech and Phonetics* (New Delhi: Orient BlackSwan, 4th edn, 2013).
6. Mohammad Aslam, *Teaching of English* (New Delhi: CUP, 2nd edn, 2009).

OR

Film Studies

1. Evolution of the Cinema: Silent Film, Talkie, Colour Film, Digital Age, 3D Films.
2. Cinematographic Technique: Panning of the Camera, Zooming, Fade in, Fade Out, Flashback, Close up, Long Shot, Reverse Shot.
3. Adaptation and Appropriation
4. Response and Review: (Illustrative film shows & appreciation programme to be arranged)

Recommended Readings:

1. James Monaco. *How To Read a Film*. New York: OUP, 2009.
2. Andrew Dix. *Beginning Film Studies*. Manchester university Press, 2008.
3. Satyajit Ray. *Our Films, Their Films*. Orient Blackswan, 2001.
4. Satyajit Ray. *Deep Focus: Reflection on Indian Cinema*. Ed. Sandip Ray. Harper Collins India. 2011.

AECC – II (Communicative English/ MIL)

Communicative English (MCQ Type Questions to be set to test command of Vocabulary, Usage, Collocation, Register, Difference between Formal and Informal speech, between Standard & Colloquial Language, Awareness about Linguistic Courtesy, Different types of Salutation and Letter-ending, and the like)

1. Introduction:
 - Theory of Communication.
 - Types and modes of Communication
2. Language of Communication:
 - Verbal and Non-verbal (Spoken and Written)
 - Personal, Social and Business
 - Barriers and Strategies
 - Intra-personal, Inter-personal and Group communication
3. Speaking Skills:
 - Monologue
 - Dialogue
 - Group Discussion
 - Effective Communication/ Mis- Communication
 - Interview
 - Public Speech
4. Reading and Understanding
 - Close Reading
 - Comprehension
 - Summary Paraphrasing
 - Analysis and Interpretation
 - Translation (from Indian language to English and vice-versa)
5. Writing Skills
 - Documenting
 - Report Writing
 - Making notes
 - Letter writing

Recommended Readings:

1. *Fluency in English* - Part II, Oxford University Press, 2006.
2. *Business English*, Pearson, 2008.
3. *Language, Literature and Creativity*, Orient Blackswan, 2013.
4. *Language through Literature* (forthcoming) ed. Dr. Gauri Mishra, Dr. Ranjana Kaul, Dr. Brati Biswas

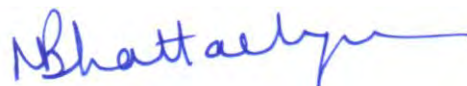
CBCS COURSE MODULE
ENGLISH HONS
CORE COURSE (CC)

COURSE	TOPIC	No. of Lectures
CC 1 Indian English Literature 90 Lectures	Section A	
	1. Vyasa 'The Book of the Assembly Hall', in <i>The Mahabharata</i>	20 (L) + 4 (T)
	2. Sudraka. <i>Mrcchakatika</i> ,	20 (L) + 2 (T)
	Section B	
	3. Banabhatta. <i>Kadambari</i> (Chapter I II) (non-detailed study)	18 (L) + 4 (T)
	4. Kalidasa <i>The Loom of Time</i> in <i>Abhijnana Shakuntalam</i> ,	18 (L) + 4 (T)
		Total: 76 Lectures + 14 Tutorials









CC II: European Classical Literature 90 Lectures	Section A 1. Homer. <i>The Iliad</i> , Books I & II 2. Sophocles. <i>Oedipus the King</i> , in <i>Sophocles: The Three Theban Plays</i> Section B 3. Ovid. Selections from <i>Metamorphoses</i> 'Bacchus', (Book III). 4. Plautus. <i>Pot of Gold</i> , (non detailed)	20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4 (T) 15 (L) + 3 (T) 20 (L) + 4 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials
CC III: Indian Writing in English 90 Lectures	Section A 1. Lal Behari Day. <i>Govinda Samanta or the History of Bengal Raiyat</i> (non-detailed) 2. Anita Desai. <i>Clear Light of Day</i> Section B 3a) H.L.V. Derozio 'Freedom to the Slave' b) Kamala Das 'Introduction' c) Nissim Ezekiel 'The Night of the Scorpion' d) Robin S. Ngangom 'A Poem for Mother' 4. Mahesh Dattani. <i>Bravely Fought the Queen</i>	20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4 (T) 3 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 22 (L) + 4 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
CC IV: British Poetry, Drama (16th – 17th Centuries), Rhetoric & Prosody 90 Lectures	Section A (Compulsory) 1. William Shakespeare "Sonnet No. 18", 116 John Donne "Good Morrow", "The Sun Rising" Rhetoric and Prosody Section B (any two) 2. William Shakespeare <i>Macbeth</i> 3. Christopher Marlowe <i>Edward II</i> 4. William Shakespeare <i>Twelfth Night</i> (non-detailed)	4 (L) + 1 (T) 4(L) + 1 (T) 12(L) + 3 (T) 20(L) + 3 (T) 16(L) + 3 (T) 20(L) + 3 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
CC V: American Literature 90 Lectures	Section A 1. Mark Twain. <i>The Adventures of Tom Sawyer</i> (non-detailed) 2. a) Edgar Allan Poe: 'The Purloined Letter' b) F. Scott Fitzgerald: 'The Crack-up' c) William Faulkner: 'Dry September' Section B 1. Anne Bradstreet 'The Prologue' Walt Whitman 'Passage to India' (lines 1– 68) Alexie Sherman Alexie 'Crow Testament'	20 (L) + 4 (T) 8(L) + 2 (T) 8(L) + 2 (T) 4(L) + 1 (T) 4(L) + 1 (T) 4(L) + 1(T) 4(L) + 1 (T)

	2. Tennessee Williams. <i>The Glass Menagerie</i>	22 (L) + 4 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
--	---	--

Go to

Am

for

Bhattacharya

CCVI: Popular Literature 90 Lectures	Section A 1. Lewis Carroll <i>Alice's Adventures in Wonderland</i> 2. Agatha Christie <i>The Murder of Roger Ackroyd</i> Section B 3. L. Frank Baum. <i>The Wonderful Wizard of Oz</i> (Non Detailed) 4. Herge. <i>Tintin in Tibet</i>	20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4(T) 15 (L) + 3 (T) 20 (L) + 4 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials
CC - VII: British Poetry and Drama (17th – 18th Centuries) 90 Lectures	Section A 1. John Milton: <i>Paradise Lost</i> (Book I) 2. Thomas Dekker: <i>Shoemaker's Holiday</i> Section B 3. Alexander Pope: <i>The Rape of the Lock</i> (Cantos I and III) 4. Aphra Behn: <i>Oronokoo</i> (Non-Detailed)	22 (L) + 4 (T) 20 (L)+ 4 (T) 22 (L) + 4 (T) 12 (L) + 2 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
CC - VIII: British Literature (18th Century) 90 Lectures	Section A 1. William Congreve: <i>The Way of the World</i> 2. a) Thomas Gray: 'Elegy' b) William Collins: 'Ode to Evening' Section B 3. Daniel Defoe: <i>Moll Flanders</i> (Non Detailed) 4. Jonathan Swift: <i>Gulliver's Travels</i> (Books I and II)	25 (L) + 5 (T) 10 (L) + 2 (T) 4 (L) + 1 (T) 14 (L) + 3 (T) 22 (L) + 4 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials
CC - IX: British Romantic Literature 90 Lectures	Section A 1. a) William Wordsworth: 'Tintern Abbey' b) Samuel Taylor Coleridge: 'Kubla Khan' 2. William Blake: 'Lamb', 'Chimney Sweeper' (<i>Songs of Innocence</i>) 'Chimney Sweeper' (<i>Songs of Experience</i>), 'The Tyger' Section B	10 (L) + 2 (T) 5 (L) + 1 (T) 9 (L) + 2 (T)

Nandini Bhattacharya

	3. Jane Austen: <i>Pride and Prejudice</i> (Non-Detailed) 4. a) George Gordon Byron: <i>Childe Harold's Pilgrimage</i> (Canto III, verses 36-45) b) P.B. Shelley: 'Ode to the West Wind', 'Ozymandias' c) John Keats: 'Ode to a Nightingale', 'To Autumn'	18 (L) + 3 (T) 15 (L) + 3 (T) 8 (L) + 2 (T) 10 (L) + 2 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials
CC - X: British Literature (19th Century) 90 Lectures	Section A 1. Charles Dickens. <i>Hard Times</i> 2. a) Alfred Tennyson: 'The Lady of Shallot' b) Robert Browning: 'My Last Duchess' c) Christina Rossetti: 'The Goblin Market' Section B 3. Charlotte Bronte: <i>Jane Eyre</i> 4. Thomas Hardy: <i>The Return of the Native</i> (Non-Detailed)	25 (L) + 5 (T) 4 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 25(L) + 5 (T) 14 (L) + 3 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
CC - XI: Women's Writing 90 Lectures	Section A 1. a) Emily Dickinson: 'I cannot live with you', 'I'm wife; I've finished that' b) Sylvia Plath: 'Daddy' c) Eunice De Souza. 'Advice to Women', 'Bequest'. 2. Jean Rhys: <i>Wide Sargasso Sea</i> (Non-Detailed) Section B 3. a) Mary Wollstonecraft: <i>A Vindication of the Rights of Woman</i> chap. 1, pp. 11-19; chap. 2, pp. 19-38 b) Ramabai Ranade: 'A Testimony of our Inexhaustible Treasures', in <i>Pandita Ramabai: Through Her Own Words: Selected Works</i> , pp. 295-324 c) Rassundari Debi: <i>Amar Jiban</i> (Excerpts in Susie Tharu and K. Lalita, eds., <i>Women's Writing in India</i> , vol. 1 4. a) Charlotte Perkins Gilman: 'The Yellow Wallpaper' b) Katherine Mansfield: "Bliss" c) Mahasweta Devi: "Draupadi" (Tr. Gayatri Spivak, Seagull Publishers, Kolkata)	5 (L) + 1 (T) 3 (L) + 1 (T) 5(L) + 1 (T) 14 (L) + 3 (T) 14(L) + 3 (T) 8 (L) + 2 (T) 10 (L) + 2 (T) 5(L) + 1 (T) 5(L) + 1 (T) 5(L) + 1 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials

For 140

A

Handwritten signature

Handwritten signature: Nandini Bhattacharya

CC - XII: British Literature (Early 20th Century) 90 Lectures	Section A 1. Virginia Woolf: <i>Mrs. Dalloway</i> 2. John Osborne: <i>Look Back in Anger</i> Section B 3. a) W.B. Yeats: 'Leda and the Swan', 'The Second Coming' b) T. S. Eliot: 'The Love Song of J. Alfred Prufrock', 'The Hollow Men' 4. James Joyce: <i>A Portrait of the Artist as a Young Man</i> (Non-Detailed)	16 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4 (T) 9 (L) + 2 (T) 15(L) + 3 (T) 14 (L) + 3 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
CC - XIII: Modern European Drama 90 Lectures	Section A 1. Henrik Ibsen: <i>A Doll's House</i> 2. Eugene Ionesco: <i>Rhinoceros</i> Section B 1. Bertolt Brecht: <i>The Good Woman of Szechwan</i> (Non-Detailed) 2. Samuel Beckett: <i>Waiting for Godot</i>	20 (L) + 4 (T) 16 (L) + 3(T) 14(L) + 3 (T) 25(L) + 5 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials
CC - XIV: Postcolonial Literatures 90 Lectures	Section A 1. Chinua Achebe: <i>Things Fall Apart</i> (Non-Detailed) 2. a) Pablo Neruda: 'Tonight I can Write' b) Derek Walcott: 'A Far Cry from Africa' c) David Malouf: 'Revolving Days' d) Mamang Dai: 'Small Towns and the River' Section B 3. Salman Rushdie: <i>Haroun and the Sea of Stories</i> 4. Mahasweta Devi: <i>The Arrow of Chotti Munda</i>	14 (L) + 2 (T) 4 (L) + 1 (T) 4(L) + 1 (T) 4(L) + 1 (T) 4(L) + 1 (T) 23 (L) + 5 (T) 22 (L) + 4 (T) Total: 75 Lectures + 15 Tutorials

CBCS COURSE MODULE
B.A. ENGLISH HONOURS
DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE (DSE)
ONLY THE TICKED OPTION TO BE TAUGHT

COURSE	TOPICS	No. of Lectures
✓ DSE -1 A. Modern Indian Writing in English Translation 90 Lectures	Section A 1. a) Premchand: ‘The Shroud’ b) Tagore: <i>Streer Patra</i> c) Sharatchandra Chattopadhyay: Mahesh d) Mahasweta Devi: ‘The Non-Veg Cow’ 2. Rabindranath Tagore: <i>Gitanjali</i> • ‘Where the mind is without fear’ • ‘Leave thy chanting and singing and telling beads’ • ‘Art thou abroad on this stormy night’ • ‘Obstinate are the trammels, but my heart aches when I try to break them’ Section B 3. Tagore: <i>Gora</i> (Non detailed) 4.M.K.Gandhi: <i>Hind Swaraj</i> . • “Swaraj” • “Passive Resistance” • “Education”	5 (L) + 1 (T) 5 (L) + 1 (T) 5 (L) + 1(T) 5 (L) + 1(T) 20 (L) + 4 (T) 18 (L) + 3 (T) 18 (L) + 3 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
DSE -1 B. Travel Writing 90 Lectures	1. • Ibn Batuta: ‘The Court of Muhammad bin Tughlaq’ • Khuswant Singh: <i>City Improbable: Writings on Delhi</i> • Al Biruni: Chapter LXIII, LXIV, LXV, LXVI 2. • Mark Twain: <i>The Innocent Abroad</i> (Chapter VII, VIII and IX) • Ernesto Che Guevara: <i>The Motorcycle Diaries: A Journey around South America</i> (the Expert, Home land for victor, The city of viceroys) 3. • William Dalrymple: <i>City of Djinn</i> (Prologue, Chapters I and II) • Rahul Sankrityayan: <i>From Volga to Ganga</i>	8 (L) + 2 (T) 8 (L) + 2 (T) 5 (L) + 1(T) 10 (L) + 2(T) 10 (L) + 2(T) 6 (L) + 1 (T) 9 (L) + 2 (T)

100



Shattachyn

	4. - Nahid Gandhi: <i>Alternative Realities: Love in the Lives of Muslim Women</i>, Chapter 'Love, War and Widow' - Elisabeth Bumiller: <i>May You be the Mother of a Hundred Sons: a Journey among the Women of India</i>, Chapters 2 and 3, pp.24-74	9 (L) + 2(T) 9 (L) + 2 (T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
--	--	--

✓ DSE -2: A. Partition Literature 90 Lectures	Section A 1. Amitav Ghosh: <i>The Shadow Lines</i> 2. Khushwant Singh: <i>Train to Pakistan</i> (non-detailed) Section B 3. a) Dibyendu Palit: 'Alam's Own House' b) Manik Bandhopadhyaya: 'The Final Solution' c) Saadat Hasan Manto: "Toba Tek Sing" d) Lalithambika Antharajanam: 'A Leaf in the Storm' 4. Bapsi Sidhwa: <i>Ice Candy Man</i>	22 (L) + 4 (T) 15 (L) + 3 (T) 4 (L) + 1 (T) 5 (L) + 1 (T) 5 (L) + 1 (T) 5 (L) + 1 (T) 20 (L) + 3 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
DSE -2 B. British Literature: Post-WWII 90 Lectures	1. John Fowles: <i>The French Lieutenant's Woman</i> 2. Jeanette Winterson: <i>Sexing the Cherry</i> 3. Hanif Kureishi: <i>My Beautiful Launderette</i> 4. a) Phillip Larkin: 'Whitsun Weddings', 'Church Going' b) Ted Hughes: 'Hawk Roosting', 'Crow's Fall' c) Seamus Heaney: 'Digging', 'Casualty' d) Carol Anne Duffy: 'Text', 'Stealing'	20 (L) + 4 (T) 18 (L) + 3 (T) 18 (L) + 3 (T) 6 (L) + 1 (T) 6 (L) + 1 (T) 4 (L) + 1 (T) 4 (L) + 1 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
✓ DSE -3 A. Literary Theory 90 Lectures	Section A 1. Marxism Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms. <u>Class, Base and Superstructure; Dialectics, Interpellation,</u> 2. Poststructuralism	16 (L) + 3 (T)

[Signature]

[Signature]

[Signature]

	Genealogy and definition; Scope and relevance Major theorists; Key terms. <u>Logocentrism, Binaries, Deconstruction, Hyperreal, Simulation,</u> Section B 3. Feminism Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms. <u>Phallogentrism, Androgyny, Sex and Gender, Ecriture Feminine</u> 4. Postcolonial Studies Genealogy and definition; Scope and relevance in textual reading; Major theorists; Key terms: <u>Imperialism and Colonialism, Orientalism, Nation and Nationalism, Diaspora,</u>	21 (L) + 4 (T) 18 (L) + 3 (T) 21 (L) + 4 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
DSE –3 B. Research Methodology 90 Lectures	1. Practical Criticism and Writing a Term paper 2. Conceptualizing and Drafting Research Proposals 3. On Style Manuals 4. Notes, References, and Bibliography	18 (L) + 3 (T) 18 (L) + 3 (T) 20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4 (T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
✓ DSE –4 A. Literary Criticism and History of the English Language	Section A. (Compulsory) 1. <i>History of the English Language.</i> a) Evolution of the English language (Semantic Change, Standardization, Outgrowing Gender Bias) b) Event, Translation, Individual contribution and the English language (Christianization, Bible, Shakespeare)	8 (L) + 2 (T) 8 (L) + 2 (T)

Am

[Signature]

N Bhattacharya

[Signature]

92 Lectures	c) Enrichment of the English language (Latin, French & Scandinavian Influences and the Influence of Science and Technology) d) Expansion of Vocabulary & Branching Off (Word Formation, Indian English & American English) <i>SECTION B (TWO OUT OF THREE)</i> 1 a) Philip Sidney. <i>Apologie for Poetry</i>. b) John Dryden. <i>Essay on Dramatic Poesy</i>. c) Alexander Pope. <i>Essay in Criticism</i> (Non - Detailed) 2. a) William Wordsworth. <i>Preface to the Lyrical Ballads</i> (1802). b) S. T. Coleridge. <i>Biographia Literaria</i>. Chapter XIV (Non-Detailed) 3. a) Mathew Arnold. <i>Culture and Anarchy</i>. b) T. S. Eliot. 'Tradition and the Individual Talent' (Non- Detailed).	8 (L) + 2 (T) 8 (L) + 2 (T) 8 (L) + 2 (T) 8 (L) + 2(T) 4 (L) + 1 (T) 8 (L) + 2 (T) 4 (L) + 1 (T) 6 (L) + 1 (T) 4 (L) + 1 (T) Total: 74 Lectures + 18 Tutorials
DSE –4 B. Literature of the Indian Diaspora 90 Lectures	1. M. G. Vassanji: <i>The Book of Secrets</i> 2. Rohinton Mistry: <i>A Fine Balance</i> 3. Meera Syal: <i>Anita and Me</i> 4. Jhumpa Lahiri: <i>The Namesake</i>	20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4 (T) 18 (L) + 3 (T) 18 (L) + 3(T) Total: 76 Lectures +14 Tutorials

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

CBCS COURSE MODULE
B.A. ENGLISH HONOURS
GENERIC ELECTIVE (GE)

COURSE	TOPIC	No. of Lectures Required
✓ GE – 1 A. Academic Writing and Composition 90 Lectures	1. Introduction to the Writing Process: Conventions of Academic Writing, Writing in one's own words – Summarizing and Paraphrasing 2. Critical Thinking: Syntheses, Analyses, and Evaluation 3. Structuring an Argument: Introduction, Interjection, and Conclusion 4. Citing Resources, Editing, Book and Media Review	20(L) + 4(T) 20(L) + 4(T) 18(L) + 3(T) 18(L) + 3(T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials
GE -1 B. Text and Performance 86 Lectures	1. Introduction: Theories of Performance, Historical overview of Western and Indian theatre, Forms and Periods: Classical, Contemporary, Stylized, Naturalist 2. Theatrical Forms and Practices: Types of theatre, semiotics of performative spaces, e.g. proscenium 'in the round', amphitheatre, open-air, etc., voice, speech, body movement, gestures and techniques (traditional and contemporary), floor exercises, improvisation/characterization 3. Theories of Drama: Theories and demonstrations of acting: Stanislavsky, Brecht, Bharata 4. Theatrical Production: Direction, production, stage props, costume, lighting, backstage support, Recording/archiving performance/case study of production/performance/impact of media on performance processes	15(L) + 3 (T) 20 (L) + 5 (T) 15(L) + 3(T) 10(L) + 15(T including Demo) Total: 60 Lectures + 26 Tutorials & Demo

A

[Signature]

N Bhattacharya

[Signature]

✓ GE – 2 A. Contemporary India: Women and Empowerment 89 Lectures	1. Social Construction of Gender: Masculinity, Femininity, Patriarchy, Sex & Gender, Gender Socialization, Gender discrimination, gender stereotyping a) Taslima Nasreen <i>Women have no Country</i> (Selections). b) Nivedita Menon. <i>Gender and Politics in India</i>” (Selections) 2. History of Women's Movements in India (Pre and Post-Independence): Women, Nationalism, Partition, Women and Political Participation Text: (Any two) a) Letters to a Wife: Satyaendranath Tagore’s Letters to Jynadanandini Tagore (<i>Epistolary Cultures in 19th century Bengal</i>, Stree Samya, Forthcoming) b) Ghulam Murshid “The Reluctant Debutante” (Chapter 4). c) Urvashi Butalia ‘Beginnings’ from <i>The Other Side of Silence</i>. 3. Women and Law: Women and the Indian Constitution, Personal Laws, Customary practices on inheritance and Marriage Text: Flavia Agnes eds: <i>Women and Law in India: An Omnibus Comprising of Law and Gender Inequality; Enslaved Daughters; “Hindu Women and Marriage Law”</i> by Flavia Agnes, Sudhir Chandra, and Monmoyee Basu respectively. (May be Supplemented by workshop on legal awareness) 4. Women and Environment: State interventions, Domestic violence, Female <i>foeticide</i>, sexual harassment Female Voices: • Rokeya Sakhawat Hussain – <i>Sultana’s Dream</i> (Non-Detailed) Dalit Discourse: • Bama Faustina Soosairaj- <i>Karukku</i> (Non-Detailed)	6(L) +1(T) 6 (L) + 1(T) 8 (L) +2(T) 6(L) + 1(T) 6 (L) +1(T) 4(L) +1(T) 4(L) +1(T) 18 (L) + 3(T) 18 (L) + 2(T) Total: 76 Lectures + 13 Tutorials
---	--	--

For

An

[Signature]

N. Shetty

GE 2 : B. Media and Communication Skills 91 Lectures	1. Introduction to Mass Communication: Mass Communication and Globalization, Forms of Mass Communication 2. Advertisement: Types of advertisements, Advertising ethics, How to create advertisements/storyboards 3. Media Writing: Scriptwriting for TV and Radio, Writing News Reports and Editorials, Editing for Print and Online Media 4. Introduction to Cyber Media and Social Media: Types of Social Media, The Impact of Social Media, Introduction to cyber Media	20 (L) + 4 (T) 20 (L) + 4(T) 15(L)+ 3 (T) 20 (L) + 5 (T) Total: 75 Lectures + 16 Tutorials
--	---	--

Signature

Signature

Signature

Signature

✓ GE – 3 A. Language and Linguistics 90 Lectures	1. Language: Key Concepts:- language and communication; language varieties: standard and non- standard language, language change. 2. Structuralism: Key Concepts 3. Phonology and Morphology: Key Concepts 4. Syntax and semantics: Key Concepts .	18 (L) + 4(T) 16 (L)+4(T) 20(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
GE – 3 B. Gender and Human Rights 86 Lectures	1. Poetry: Meena Kandasamy “Aggression”, Temsula Ao “Laburnum for My Head” 2. Drama: Manjula Padmanabhan <i>Lights Out</i> 3. Essay: Virginia Woolf “Professions for Women”, <i>Women’s Rights are Human Rights</i> . Section V “The Human Rights Framework in Practice” Published by United Nations Publication, Geneva. 2014. 4. Tehmina Durrani’s <i>Blasphemy</i>	15 (L) + 3(T) 18(L)+4(T) 18(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 71 Lectures + 15 Tutorials
✓ GE - 4: A. Environment & Literature 88 Lectures	1. G M Hopkins. ‘Binsey Poplars’ 2. Gordon J. L. Ramel. ‘Daffodils No More’ 3. Mahasweta Devi. ‘Pterodactyl’ 4. Ruskin Bond. ‘Dust on the Mountains’, ‘Death of the Trees’	18(L)+3(T) 16(L)+3(T) 20(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 74 Lectures + 14 Tutorials
GE - 4: B. Language, Literature and Culture 90 Lectures	<i>An anthology of writings on diversities in India</i> By Editorial Board: Department of English, University of Delhi	76(L)+ 14(T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials

For 12

A

HT

N Bhattacharya

✓ GE – 3 A. Language and Linguistics 90 Lectures	1. Language: Key Concepts:- <u>language and communication; language varieties: standard and non- standard language, language change.</u> 2. Structuralism: Key Concepts 3. Phonology and Morphology: Key Concepts 4. Syntax and semantics: Key Concepts.	18 (L) + 4(T) 16 (L)+4(T) 20(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 74 Lectures + 16 Tutorials
GE – 3 B. Gender and Human Rights 86 Lectures	1. Poetry: Meena Kandasamy “Aggression”, Tamsula Ao “Laburnum for My Head” 2. Drama: Manjula Padmanabhan <i>Lights Out</i> 3. Essay: Virginia Woolf “Professions for Women”, <i>Women’s Rights are Human Rights</i> . Section V “The Human Rights Framework in Practice” Published by United Nations Publication, Geneva. 2014. 4. Tehmina Durrani’s <i>Blasphemy</i>	15 (L) + 3(T) 18(L)+4(T) 18(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 71 Lectures + 15 Tutorials
✓ GE - 4: A. Environment & Literature 88 Lectures	1. G M Hopkins. ‘Binsey Poplars’ 2. Gordon J. L. Ramel. ‘Daffodils No More’ 3. Mahasweta Devi. ‘Pterodactyl’ 4. Ruskin Bond. ‘Dust on the Mountains’, ‘Death of the Trees’	18(L)+3(T) 16(L)+3(T) 20(L)+4(T) 20(L)+4(T) Total: 74 Lectures + 14 Tutorials
GE - 4: B. Language, Literature and Culture 90 Lectures	<i>An anthology of writings on diversities in India</i> By Editorial Board: Department of English, University of Delhi	76(L)+ 14(T) Total: 76 Lectures + 14 Tutorials

AECC -I	✓ Environmental Studies (Syllabus prescribed by department concerned to be followed)	
AECC- II	✓ (Communicative English/ MIL) Communicative English (MCQ Type Questions to be set to test command of Vocabulary, Usage, Collocation, Register, Difference between Formal and Informal speech, between Standard & Colloquial Language, Awareness about Linguistic Courtesy, Different types of Salutation and Letter-ending, and the like) 1. Introduction: • Theory of Communication, • Types and modes of Communication 2. Language of Communication: • Verbal and Non-verbal (Spoken and Written) • Personal, Social and Business • Barriers and Strategies • Intra-personal, Inter-personal and Group communication 3. Speaking Skills: • Monologue • Dialogue • Group Discussion • Effective Communication/ Mis-Communication ▪ Interview ▪ Public Speech 4. Reading and Understanding • Close Reading • Comprehension • Summary Paraphrasing • Analysis and Interpretation • Translation(from Indian language to English and vice-versa) 5. Writing Skills ▪ Documenting ▪ Report Writing	3L 1T

	▪ Making notes ▪ Letter writing	
		Total Lectures 3 Tutorials 1

200

HK

A

SEC -1	✓ Translation Studies 1. Introducing Translation: A brief history and significance of translation in a multi linguistic and multicultural society like India 2. Exercises in different Types/modes of translation: a. Semantic/Literal b. Free sense/literary c. Functional/communicative d. Technical/Official e. Transcreation f. Audio-visual translation 3. Introducing basic concepts and terms used in Translation Studies through relevant tasks: Equivalence, Language variety, Dialect, Idiolect, Register, Style, Mode, Code mixing/Switching. b. Defining the process of translation (analysis, transference, restructuring) through critical examination of standard translated literary/non-literary texts and critiquing subtitles of English and Hindi/Bengali films. 4. Discussions on issues of gender and translation (Practice: Translation in Mass Communication/Advertising, subtitling, dubbing, Tasks of Translation in Business, Advertising, Using tools of technology for translation, machine/mobile translation, software for translating different kinds of texts with differing levels of complexity and for transliteration. Exercises to comprehend: Equivalence in translation, Structures, equivalence between the SL & TL at the lexical (word) and syntactical (sentence) levels. This will be done through tasks of retranslation and recreation, and making comparative study of cultures and languages. Resources for Practice: Dictionaries, Encyclopedias, Thesauri, Glossaries, Software of translation)	2L 0T
SEC - 2	✓ English Language Teaching 1. Knowing the Learner OR Structures of the English Language 2. Methods of teaching English Language 3. Assessing Language Skills	2L 0T

(700) 7.4

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

	4. Materials for Language Teaching OR Using Technology in Language Teaching	
		Total 4L Lectures 4 Tutorial 0

Signature

Signature

Signature